

lis Gnovis

■ **ARLEF.** Catalans, sarts e furlans a confront

Tropis lenghis puedie permetisi une democrazie?" al è chest l'argument centrâl dal incuintri che la ARLeF – Agjenzie regionâl pe lenghe furlane e à promovût inte suaze dal festival vicino/lontano, une manifestazion culturâl li che la Agjenzie e colabore di passe dîs agns, par clamâ la atenzion prin di dut sul furlan, ma ançe sul teme plui larc dal plurilinguism. A intervignaran Giuseppe Corongiu, scritôr, ativist e studiôs impegnât te tutele e te promozion de lenghe sarde; Carles Duarte i Montserrat, poete e linguist, autôr di une "Gramatiche storiche dal catalan"; Flavio Santi, scritôr, poete e docent te Universitât de Insubrie di Como-Varese e Eros Cisilino, president de ARLeF. La gjornaliste Marta Rizzi e fasarà di moderadore. L'apontament al è in program par sabide ai 9 di Mai, aes 11.30, li de Tor di Sante Marie (vie Zanon, 24) a Udin. Si disviluparan riflessions che a derivin des esperiencis dal catalan, dal furlan e dal sart. Cul contribût dai experts, si analizaran il status di chestis lenghis, lis politicis di promozion e cemût che a vegnin dopradis. Si marcarà il fat che intun contest european li che pocjîs lenghis a cjapin la plui part de sene publiche, tantis altris a restin confinadis intune dimension pardabon limitade. Propit di cheste considerazion e ven fûr la domande: puedie esisti une democrazie cence pluralitàt linguistiche? Tal dibatit si fevelarà di esperiencis e visions, criticitàs ancjemò atuâls – de marginalizazion intai contesti uficiâi ae trasmission intergenerazionâl – ma ançe des oportunitâts che lis gnovis formis di planificazion linguistiche e lis tecnologjîs digjitalis a puedin ufrî. In chest senari, la democrazie linguistiche e vignarà fûr no dome tant che principi di tutele des diversitàs, ma tant che condizion essenzial par une partecipazion plene e inclusive te vite publiche europeane.

■ **DIGNAN.** Il troi des filanderis al devente il troi de salût

Il progjet "10 mil pas di salût 2019-2026", sostignût de Direzion regionâl ae Salût, al à proviodût a inviâ il "Percors de salût", un percors che si davuelç tal teritori di Dignan par vot chilometris, intal biel mieç de nature e de storie dal puest, metint adun salût e benstâ, intun ambient di pâs tra culinis e paisuts di filanderis.

■ **SOCIETÂT FILOLOGJICHE.** La Setemane de culture furlane

Dai 7 ai 17 di Mai si pues partecipâ ai events de Setemane de culture furlane, inmaneade de Societât Filologjiche furlane dutun cun Comuns, Associazions e realtâts culturâls locals. Si trate di un contignidôr di conferencis, mostris, incuintris e presentazions che a ufrissin un panorame complet di ce che si fâs par promovi la culture, la storie e la letature dal Friûl. O cjatais dut, ma propit dut, sul sit de Filologjiche: www.setemane.it.

■ **UDIN.** Universitât, progjet par no strassâ vanzums de agriculture

Dâ une gnove vite ai prodots di scart de agriculture, e a chei che pal marcjât a son "fûr di misure", che a son – purtrop! – considerâts come scarts, e trasformâju in soluzions sostignibilis pal setôr alimentâr. Chest al è l'obietif dal progjet "United", puartât indenand de Universitât dal Friûl cul Consei Nazional des Ricercis e il Ministeri de Universitât. Si ponte al svilup di gnovis farinis di liûms, dal gust neutri, adatis ançe pe preparazion di prodots di scaletarie e ançe par produsi celulose, in maniere di contribuî a ridusi la strassarie e a promovî un ûs plui cussient des risorsis.

| | | | |
|------------|----------------------|------------|----------------------|
| Joibe 7 | S.te Flavie | Lunis 11 | S. Ignazi |
| Vinars 8 | S. Vitôr | Martars 12 | S.ts Nereu e Achileu |
| Sabide 9 | S. Isaie | Miercus 13 | La Madone di Fatime |
| Domenie 10 | VI Domenie di Pasche | Il timp | Burlaçs fûr stagjon. |



Il soreli
Ai 7 al jeve aes 5.45
e al va a mont aes 20.23.



La lune
Ai 9 Ultin cuart.

Il proverbi
Miôr no di che tacâ e no fini.
Lis voris dal mès
Tal vuestri ort, tignit bagnadis lis plantis cence esagjerâ; atenzion a no butâ aghe su lis fueis, ma ben dome sul teren dongje la lidris.

Cronichis dal taramot.

"Le parole non sono mattoni"

I timp al svolave sot des tendis, al rive il mès di Lui; a son benzà doi mès che la int e vif cussì, e lis cjasis ancjemò no si viodin, ançe se il Ministri Cossiga, tal indoman dal taramot, par television, al veve imprometût "Dalle tende alle case". Cuant che si à dibisugne, cemût no crodi a un Ministri de Republiche? Ma, forsità, chê e jere dome una batude di circostance, o magari una promesse di ocasion, fate adore, masse adore. Ma ançe il cuotidian local al bateve il stes tast, scrivint che al sarès stât miôr di no fâ sù barachis, che se no lis cjasis a saressin stadis un sium lontan. Ma la int e veve dibisugne, se no di una gnove sistemazion, almancul di una cove plui adate. Parfin la nêf, come lis autoritâts, ai 28 di Lui e jere rivade a dà un cuc ai taramotâts. Nancje la flevare sperance de leç 17 su la riparazion des cjasis danezadis e veve tirât sù il morâl plui di tant, parcè che lis comissions che a vevin di verificâ i dams a jerin pocjîs, e il lavôr al lave indenand masse plancut, cussì che il vescul Battisti, te omelie dai Sants Ermacore e Fortunât, al denunziave il ritart e la inciertece de situazion. Ai 10 di Lui, a Glemone, mans pietosis a gjavavin fûr des maseris dôs vitimis: il cont al jere rivât a 879. Lis barachis, cuant rivanaro? Doman? La date e sbrissave indenand simpri di plui. La inciertece e la confusion a paronavin lis autoritâts de Region, che no acetarin la uferte di barachis di altris pais taramotâts. "O fasin di bessôi": la Region e varès proviodût tun marilamp. Ma intant, ai 10 di Lui, si viodin miârs di furlans che a van in pelegriñaç a Aquilee, la Glesie Mari, a preâ pai lôr muarts. Lis vôs di pre



Ai 10 di Lui, a Glemone, mans pietosis a gjavavin fûr des maseris dôs vitimis: il cont al jere rivât a 879

Te zornade dai 16 di Lui, la citât di Triest e ven invadude di passe doi mil furlans, pe massime part feminis, fruts e viei che a protestin, cui lôr cartei, e che a vuelin fâ sintî la lôr vôs: "Le parole non sono mattoni" e je la uniche vôs dal corteu

Checo e di Turolde a fasevin trimâ la volte de basiliche cu lis lôr denunziis sui ritarts e su lis rispuestis mancjadis. Il president de Zonte regionâl, Antonio Comelli, al sigure, ma la int no crôt plui a di nissun e a nissune promesse. La 169me scosse dal sest grât e distude ogni sperance. La int e decît di protestâ, di fâ sintî lis sôs resons adalt. Ai 10 di Mai, il Comitât di Coordinament des tendopolis al clame adun la int taramotade a Trasaghis, cun chest ordin dal di: 1) organizazion de manifestazion dai 16 di Mai a Triest; 2) la plateforme rivendicative – che e sarâ clamade "breâr dai svindics" – di presentâ in Region. Si da dongje, dopo tant timp, il Parlament de Patrie (taramotade) dal Friûl, ma no sot di un patriarcje forest o di Vignesie, ma secont il podê dal popul sovran. A son presints i rapresentants des tendopolis di tancj pais, Sindics,

Conseis comunai e Sindicâts. E tante, tante int. Tal breâr si domande la partecipazion de int ae gjestion des mensis, un gnûf plan socioassistenzial, la revision de leç 17 e la partecipazion populâr ae ricostruzion. Sul numar 16 dal "Bollettino di Coordinamento delle tendopoli" e je la int fruçade dal taramot a clamâ adun ducj i furlans, lis organizazions, i sindics ae manifestazion dai 16 di Lui. Te zornade dai 16 di Lui, la citât di Triest e ven invadude di passe doi mil furlans, pe massime part feminis, fruts e viei; i triestins no àn mai viodût tancj furlans insieme che a protestin, cui lôr cartei, e che a vuelin fâ sintî la lôr vôs: "Le parole non sono mattoni", e je la uniche vôs dal corteu, che al va viers la sede de Region. I voi dai furlans e lis lôr musis a pandin la consapevolece di une dignitàt riconquistade.

Roberto Iacovissi

Peraulis in dismentie

par cure di Mario Martinis

> GHIRBE

s.f. = pelle, pellaccia; vita
(la voce si è creata e diffusa durante la guerra libica del 1911, dall'arabo ġirāb 'otre')
Tu sês za ae tierze bataie, ce buine ghirbe!
Ti trovi già alla terza battaglia, che buona pellaccia!

> GJANDE

s.f. = bubbone (inguinale)
(dal latino glāns 'ghianda; proiettile da lanciare con la fionda; glande', conservata in molte varietà dialettali, in friulano ha un senso traslato)
La gjande no je come la fistule.
Il bubbone non è come la fistola.

> GJATUL

s.m. = salice, gattice
(denominale da gjāt 'gatto')
Dacis il riul a cressin i gjatui.
Vicino al rivo crescono i salici.

> GJAVE-MET

s.m. = toglie e metti, due capi dello stesso indumento per assicurarsi il ricambio
(composto formato dai verbi gjavā 'togliere' e meti 'mettere')
Al è il gjavemet just par cheste ocasion.
È il toglie-metti giusto per questa occasione.

> GJERNAZIE

s.f. = schiatta, genia (in senso spregiativo)
(continua il latino gēnēratiō(em) 'generazione, procreazione')
O disarès che e je une gjernazie buzarone.
Direi che è una schiatta birbantella.

> GJESPUÌ

s.m. = vespri, una delle sette ore canoniche, che il clero recita fra la nona e la compieta, ma nei giorni festivi assieme ai fedeli
(continua il latino vesp̄rum 'sera')
E sune la prime cjampane dai gjespui.
Suona la prima campana dei vespri.